



Η Συνθήκη της Βικτώριας και ο Νόμος περί Συνθήκης σε Πολιτειακό Επίπεδο του 2025

Η Βικτώρια (η Πολιτειακή Κυβέρνηση) και η Συνέλευση των Πρώτων Λαών της Βικτώριας έχουν υπογράψει μια Συνθήκη σε Επίπεδο Πολιτείας. Ο Νόμος για τη Συνθήκη σε Επίπεδο Πολιτείας του 2025 θα προσδώσει σ' αυτή τη Συνθήκη νομική ισχύ στη Βικτώρια.

Η Συνθήκη είναι μια επίσημη συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Βικτώριας και των κοινοτήτων των Αβοριγίνων. Είναι ένας τρόπος για:

- Να αναγνωρίσουμε και να σεβαστούμε την ιστορία και τον πολιτισμό των Αβοριγίνων.
- Να δώσουμε στους Αβορίγινες περισσότερο λόγο σε αποφάσεις που τους επηρεάζουν.
- Να δημιουργήσουμε ένα δικαιότερο μέλλον για όλους στη Βικτώρια.

Το ταξίδι προς τη Συνθήκη

Για πάρα πολύ καιρό, οι Πρώτοι Λαοί δεν συμμετείχαν στη διαμόρφωση νόμων και πολιτικών που τους αφορούν.

Η Επιτροπή Δικαιοσύνης Yoorrook, μια επίσημη έρευνα για την αφήγηση της αλήθειας, συνέλεξε ιστορίες αδικίας και βοήθησε τους ανθρώπους να κατανοήσουν τις εμπειρίες των Πρώτων Λαών στη Βικτώρια.

Η Συνθήκη είναι ένας τρόπος να δημιουργηθεί πραγματική αλλαγή—ώστε οι Πρώτοι Λαοί να έχουν περισσότερο λόγο σε θέματα που επηρεάζουν τις κοινότητές τους.

Στη Βικτώρια, εργαζόμαστε για τη Συνθήκη εδώ και σχεδόν μια δεκαετία. Έχουμε θέσει ισχυρά θεμέλια.

Η Συνθήκη είναι το κλειδί για να διασφαλίσουμε ότι όλοι οι κάτοικοι της Βικτώριας θα έχουν τις ίδιες ευκαιρίες.

Όταν οι Πρώτοι Λαοί πρωτοστατούν στον σχεδιασμό πολιτικών και λύσεων, έχουμε καλύτερα αποτελέσματα.

Τι είναι το Gellung Warl;

Ο Νόμος για τη Συνθήκη σε Επίπεδο Πολιτείας του 2025 θα θεσπίσει ένα νέο όργανο, το Gellung Warl (*Gullung-Warl*, από τη γλώσσα Gunaikurnai). Το Gellung Warl:

- Θα αποτελείται από εκλεγμένους εκπροσώπους των Πρώτων Λαών.
- Θα βοηθά στην καθοδήγηση των κυβερνητικών αποφάσεων που επηρεάζουν τις κοινότητες των Πρώτων Λαών
- Θα προωθεί την αφήγηση της αλήθειας, την επούλωση των τραυμάτων και την εκπαίδευση
- Θα εργάζεται ανεξάρτητα, αλλά δεν θα έχει τη δύναμη να αλλάζει νόμους ή να εμποδίζει κυβερνητικές αποφάσεις.

Το Gellung Warl έχει εξελιχθεί από την επιτυχημένη Συνέλευση των Πρώτων Λαών της Βικτώριας, με τρία βασικά μέρη:

- Τη **Συνέλευση των Πρώτων Λαών**, που αποτελείται από δημοκρατικά εκλεγμένους ανθρώπους των Πρώτων Λαών. Θα συμβουλευούν το Κοινοβούλιο και την Κυβέρνηση της Βικτώριας για θέματα των Πρώτων Λαών και θα λαμβάνουν αποφάσεις για θέματα που επηρεάζουν τους Πρώτους Λαούς.
- **Nginma Ngainga Wara** (*Ng-in-ma Ng-eye-nga Wa-ra*, μια λέξη του Wadi Wadi), ένα νέο τμήμα που θα επιβλέπει πώς η πολιτεία τηρεί τις δεσμεύσεις της στο πλαίσιο της συμφωνίας "Closing the Gap" (Γεφύρωση του Χάσματος) (μια εθνική δέσμευση για τη βελτίωση των αποτελεσμάτων της ζωής των Αβοριγίνων και των Νησιωτών του Πορθμού Torres).
- **Nyerna Yoorrook Telkuna** (*Nyern-ah Yoo-rrook Terl-kun-ah*, λέξη Wamba Wemba), ένα τμήμα που αφορά την αφήγηση της αλήθειας και επικεντρώνεται στην αφήγηση της ιστορίας, την εκπαίδευση, την επούλωση των τραυμάτων και τη συμφιλίωση.

Το Gellung Warl θα λειτουργεί ανεξάρτητα από την κυβέρνηση, αλλά εντός των κανόνων του Κοινοβουλίου.

Δεν θα έχει δικαίωμα βέτο - δεν θα μπορεί να εμποδίσει τη νομοθεσία ή τις πολιτικές.

Θα εποπτεύεται όπως άλλες ανεξάρτητες υπηρεσίες (π.χ. από ελεγκτικά όργανα, τον Δημόσιο Διαμεσολαβητή).

Τι μπορεί να κάνει το Gellung Warl;

Μπορεί να θεσπίζει κανόνες και κατευθυντήριες γραμμές για θέματα που επηρεάζουν άμεσα τους Πρώτους Λαούς. Παραδείγματα περιλαμβάνουν:

- Κανόνες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο ορίζεται η "αποδοχή της κοινότητας" για την επιβεβαίωση της ιθαγένειας των Αβοριγίνων
- Διορισμό εκπροσώπων των Πρώτων Λαών σε ορισμένα συμβούλια πολιτιστικής κληρονομιάς
- Κατευθυντήριες γραμμές για την κατανομή ή την εμπορία υφιστάμενων δικαιωμάτων νερού μεταξύ των Πρώτων Λαών
- Κατευθυντήριες γραμμές για την πολιτισμική ασφάλεια σε κλάδους και τομείς
- Εσωτερικούς κανόνες για τον τρόπο λειτουργίας του ίδιου του Gellung Warl.

Αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές δεν είναι υποχρεωτικές και δεν πρέπει να έρχονται σε σύγκρουση με τους υφιστάμενους πολιτειακούς ή ομοσπονδιακούς νόμους.

Το Gellung Warl θα βοηθήσει στην υλοποίηση των μεταρρυθμίσεων της Συνθήκης, όπως:

- Χρήση του δημόσιου αρχείου της Επιτροπής Δικαιοσύνης Yoorrook στα σχολεία.
- Βοήθεια για την ονομασία τόπων (όπως ποτάμια και πάρκα) με τη χρήση παραδοσιακών αυτοχθόνων ονομάτων
- Δημιουργία ενός Ταμείου Υποδομών Πρώτων Λαών για την αποκατάσταση ή την κατασκευή κοινοτικών εγκαταστάσεων
- Διοργάνωση εκδηλώσεων και βραβείων για τους Πρώτους Λαούς, όπως το Ricci Marks Award και το Aboriginal Honour Roll της Βικτώριας.

Τι δεν θα κάνουν η Συνθήκη και ο Νόμος

- Αλλαγή του Συντάγματος της Βικτώριας ή της Κοινοπολιτείας
- Δημιουργία νέου σώματος στο Κοινοβούλιο
- Αλλαγή των φορολογικών νόμων ή απόδοση ατομικών πληρωμών

Γιατί έχει σημασία

Η Συνθήκη αποσκοπεί στο να φέρει τους κατοίκους της Βικτώριας κοντά, να μας βοηθήσει όλους να κατανοήσουμε και να σεβαστούμε την ιστορία και τους ζωντανούς πολιτισμούς των Αβοριγίνων.

Δεν πρόκειται να αφαιρέσει τα δικαιώματα κανενός.

Ο στόχος είναι να έχουν όλοι οι κάτοικοι της Βικτώριας τις ίδιες ευκαιρίες και να οικοδομήσουμε ένα καλύτερο μέλλον, μαζί.

Μάθετε περισσότερα:
treatyvictoria.vic.gov.au

Αναγνωρίζουμε τους Παραδοσιακούς Ιδιοκτήτες της Χώρας σε ολόκληρη τη Βικτώρια και αποδίδουμε τον σεβασμό μας σ' αυτούς, στον πολιτισμό τους και στους πρεσβυτέρους τους, παλαιότερους και σημερινούς.

© Πολιτεία της Βικτώριας (Υπουργείο Πρωθυπουργού και Υπουργικού Συμβουλίου) November 2025

Η Πολιτεία της Βικτώριας δεν εγγυάται ότι η παρούσα δημοσίευση είναι άψογη ή ότι είναι απολύτως κατάλληλη για τους σκοπούς σας. Αποποιούμαστε κάθε ευθύνη για οποιοδήποτε σφάλμα, απώλεια ή άλλη συνέπεια που μπορεί να προκύψει αν βασιστείτε σε οποιαδήποτε πληροφορία της παρούσας δημοσίευσης.